ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

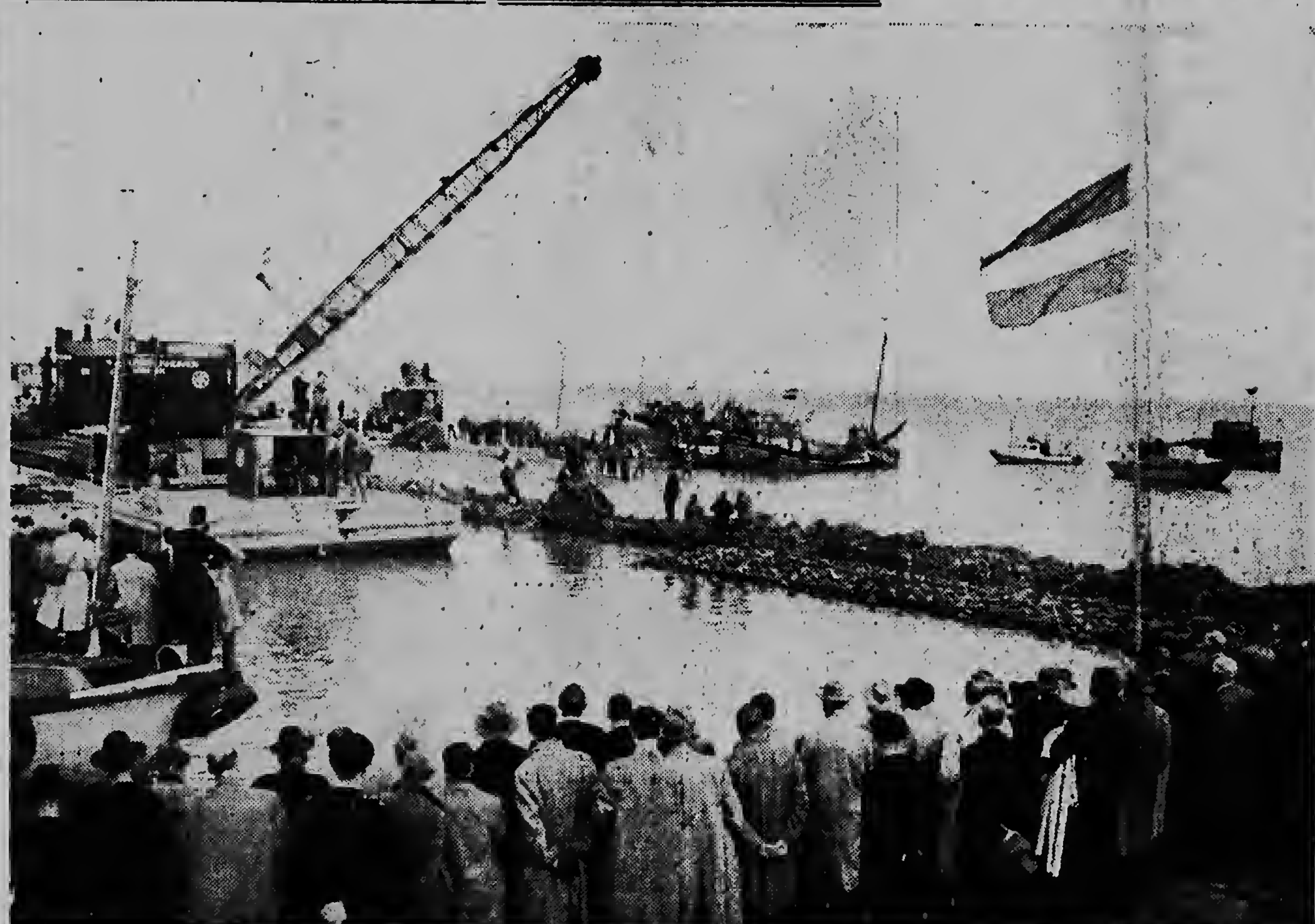
19DE JAARGANG — WOENSDAG 23 OCTOBER 1957 — No. 2965

E situacion di syria–Turkia

Den Circulonan Di U.N. Nan Ta Di Opinion Cu Tension Ta Bahando

U.S. tin post di radar na Turkia

NEW YORK. — Asamblea General di Nacionnan Uni lo renni awe pa discuti e kestion entre Syria y Turkia, asina a worde informa dialuna na New York. E representante turco cerca Nacionnan Uni a informa, cu Turkia a acepta e oferta pa mediacion di rey Saud. Ministro di asuntonan exterior di Syria a bisa sinembargo den un declaracion cu Radio-Damasco a transmiti, cu Syria no a acepta ninzun mediacion den e dificultadnan cu Turkia.



Aunque e lidernan syriaco tabata aprecia e esfuerzonan dje rey, nan tabata di opinion cu nan lo mester rechasa tur esfuerso pa mediacion, pasobra aceptacion lo kier nifica cu nan ta reconoce existencia di un kestion entre Turkio y Syria. Segun politiconan syriaco y corantnan dje pais y no tin un tal kestion. dificultad nan actual ta, segun nan opinion, solamente resultado di concentracion di trupa turco y amenaza di un ataque turco riba Syria, na cual mester bini un fin.

Rusia ta retira un poco

Nacionnan Uni ta discuti e keho syriaco contra stacionamentu di trupa na frontera turco. Na New York nan ta di opinion cu e rusonan ta convenci cu nan a bai un poco mucho leuw den e asunto aki. Segun observadornan experto ta bastante cla awor, cu e maniobra militar di Turkia ta solamente preventivo contra agresion directo probable di parti di Syria.

Tambe ta conoci, cu Merca a establece un stacion di radar na Turkia mas cu un anja pasa, loke ta desagrada Rusia. Rusia sabi cu e base aki ta masha cerca su trabaonan di desarrollo na e cohetenan dirigible.

Sinembargo e ataque di guerra friuw di Rusia riba Turkia a bini den un periodo den cual, manera a worde informa antes; 3 lidernan — funcionarionan militar y gubernamentai — ta dispersa pa heater e pais y no tin funcion directo pa motibu dje campanja di eleccion na cual nan ta tuma parti.

Pa e motibu aki hopi hende ta considera e politica ruso en conexion cu Turkia „exagera" y „ridiculo".

En general no tin oposicion contra e proposicion ruso-syriaco pa manda un comision di investigacion na e territorio di frontera entre Turkia y Syria, pero tin hopi simpatizador di un investigacion pa tur dos banda di frontera. Tambe e investigacionnan ai lo mester extende na tur frontera caminda tin peliger, cu otro palabra, e frontera entre Turkia y Rusia tambe lo mester word investiga.

Den circulonan observador occidental tin speranza cu e discusionnan venidero entre presidente Eisenhower y prome ministro MacMillan di Inglaterra na Washington lo duna bastante medio pa resisti e penetracion ruso, cu ya a bira masha grandi na Mediano Oriente.

Turkia ke U.S. como miembro full di Bagdad Pact

E editor diplomatico di Reuter a informa awe for di Istanbul cu presidente Celal Bayar di Turkia a expresa su deseo awe pa Merca bira miembro completo di Pacto di Bagdad. El a declara ayera na un reunion di eleccion na Bursa cu e pacto ta un muraya defensivo contra ataquenan eventual y cu stipulacionnan dje pacto, cu ta inclui Turkia, Persia, Iraq, Pakistan y Inglaterra, nunca ta apoya un ataque.

El a bisa cu Turkia ta contra tur e sorto di aventura aki.

Merca ta duna tur sorto di ayudo posibel na e pacto y ta miembro di algun comision especial.

Bayar a bisa cu Turkia ta lamenta e situacion actual na Mediano-Oriente, pero cu e mester ta masha cuidadoso contra e paisnan cu ta su bisinjanan, y mester trata di „trece nan bek riba e caminda di berdad".

Iraq y Pakistan ta pro-West

Gobierno di Iraq a declara ayera nochi, cu un acusacion di Rusia, cu Iraq ta miembro di un complot contra Syria, „ta solamente pa causa dificultad na Mediano-Oriente y desconfianza entre e arabenan, loke mester yuda realiza comunisma internacional" gobierno na Bagdad ta pidi arabenan „pa ta alerta y cuidadoso pa nificacionnan di tal intriga mortal di Rusia".

E prome ministro nobo di Pakistan, Ismael Chundrigar, a declara, cu Pakistan lo sigui sostene e pacto anti-comunista di Bagdad y e pactoto di ZOAVO.

Otro puntonan di su politica exterior ta sosten na Nacionnan Uni, relacionnan amistoso cu tur pais mohamedano y aversion di imperialisma y colonialisma, asina e prome ministro a declara.

Proposicion di Australia

E prome ministro di Australia, Menzies, a anuncia awe cu e representantenan austrialiano cerca Nacionnan Uni a hanja orden pa haci e siguiente proposicionnan pa un solucion dje crisis na Mediano Oriente.

Nan lo insisti riba:

Un solucion definitivo y garantiza pa e kestion di frontera entre e arabenan y israel;

Un solucion pa e problema dje refugiadonan;

Asistencia economico sin obligacion militar;

Estimulacion pa negoshi pacifico;

Reconocimientu y extension di aspectonan civil y economico dje pacto di Bagdad; y

Colaboracion y garantia internacional (y no solamente concurrencia internacional) na reglamentu di desarrollo dje fuentenan di zela den e territorio.

De dijk is dicht

De mannen van de Zuiderzeewerken in Nederland keken verheugd toen een grote brok klei uit de enorme bak van een kraan kwam en hiermede de laatste opening in de dijk om de nieuwste IJselmeerpolder dichtte. Thans is Marken ook al geen eiland meer en zal binnen afzienbare tijd een groot stuk vruchtbaar grond aan jonge boeren gegeven kunnen worden. Zo gaat het werk van dr Lely voort, jaar na jaar.....

Peliculanan Infantil Venidero

ORANJESTAD: — E luna aqui servicio di pelicula di territorio di Aruba lo presenta tres pelicula di mucha. Como cu pa e pelicula di luna pasa a bini 700 mucha i hende grandi, mientras e cine na aire libre di Lagoenweg tin solamente 350 siento, a ser decidi, cu tantem cu e interes ta queda asina grandi, en lo siguiente lo duna dos funcion na Oranjestad. E luna aqui lo esaqui tuma luga anto dia 24 i 25, anochi pa 7'or. Riba e programa ta para un gran pelicula „The Program". Den esaqui nos ta mira hombernan di sapu den accion pa salba vapornan di zink. E pelicula aqui ta na Ingles cu textonan Holandes.

Respecto e peliculanan dje luna aqui na San Nicolas ainda no a ricibi ningun datos.

SALUDONAN ARUBANO FOR DI HULANDA

Awe nochi cuarto pa siete Radio Keikboom lo transmiti trobe e programa di saludonan dje bursalnan cu ta sinja i studia na Holanda.

Nos ta tende awe nochi saludonan di Casilda Croes, Luisa Croes i Mildred de Cuba, cu ta biba na „Huize Bijendorp" na Voorschoten i di Eric d'Arnault cu ta haciendo su best na Amsterdam. E programa aqui ta ser ripiti Dia Sabra na e mes ora.

MEDIO NOVEMBER LO PONE PROME PIEDRA PA MISA DI FATIMA

ORANJESTAD: — Nos a ser participa di fuente fidedigno, cu nan ta luchando duro pa por cuminza medio November cu trahamento di misa catolico di Fatima den sector di Dakota di Oranjestad.

E destajo pa e misa aqui segun nos ta spera lo tuma luga pronto. Ponemento di prome piedra anto pa e misa aqui lo tuma luga alomenos medio November, I ya nan tin plannan serio pa duna na e acontecimiento aqui un tinto festival. Tan pronto cu e fundeshinan ta cla, anto e solemnidad pa ponemento dje prome piedra lo cuminza. I nos ta spera cu Mgr. Holterman lo bin pone e prome piedra aqui.

TIRAMENTO DEN PARLAMENTO BRAZILEIRO

RIO DE JANEIRO: — Den parlamento di e estado brazileiro Maranhao tabata tin algun tiro, pa motibu di cual, segun noticianan cu a worde ricibi na Rio de Janeiro, un delegado a worde herida gravemente. Un delegado, e simpatizador cu gobierno Dias, a interrumpi un orador di oposicion, kende a insulta e presidente di parlamentu. Na e momento ey a bini e tirunan.

ARESTAMENTO DI BOTO DI PISCA TA WORDE INVESTIGA

NEW YORK: — E representante egipcio cerca Nacionnan Uni, Omar Lufti, a declara den un carta pa e presidente di Conseho di Seguridad, cu e kestion dje boto di pisca israelita cu Egypto a aresta ta worde investiga pa e comision di armisticio egipcio-israelita.

E representante israelita a protesta den un carta na Conseho di Seguridad contra dje bapor.

TA NA UNDA E TRUCK DI PELICULA TA BAI?

ORANJESTAD: — E truck di pelicula dje Institucion pa debati Abuso di alcohol Aruba, lo duna otro seman peliculanan na siguiente fecha i luganan:

Dia Razon, 23 di October 1957, Socotoro.

Dia Viernes, 25 di October 1957, Dakota.

Tur peliculanan lo cuminza pa 7.30 i lo nan dura alomenos un ora.

„PORTS OF ARUBA" A SALI

ORANJESTAD, 23 di October.— Nos a ricibi un buki di Ports of Aruba". E tin 16 pagina hunto. E labor pasobra awor e ta bon cuida y e obra ilustra aqui ta contene un riqueza respecto datos riba haafnan di Oranjestad y San Nicolas. Den cierto casonan indudablemente lo e ta util.

RELATO DI POLIS

ORANJESTAD.

Hera di bai hondo

Den marduga di dialuna un douaneambtenaar a anuncia polis cu un boto di motor cu ta casi di sink a drenta haven di Oranjestad.

Ora nan a investiga nan a ripara cu ta e boto di motor Colombiano „Clara" cu tabata worde spera na Oranjestad cu un carga di banana y palo.

Asina nan a mara e boto nan a cuminza descarga, y pa asistencia spuit 5 a sali pa pomp e awa cu tabata drenta e boto como e tabatin un buraco den bodega.

A bordo tabatin 25 tripulante y 6 pasagero, pero ningun no a pasa nada.

Ora e boto tabata drentando haaf e la dal contra algo segun nan ta calcula. Ajera nan a cuminza renoba e bodega.

Masha honrado

Srta. Albertina de Langa a hanja ajera den Wilhelminastraat na Oranjestad 8 pida biljechi di L.L. y un bez e la hiba nan warda di polis.

Accidente riba tanker

Den marduga di dialuna a sosode un accidente a bordo di e tanker „Hoegh Fair" ora nan tabata mare den haaf na San Nicolas.

Un di e tripulante nan un Noruego A.H. a hanja un sla na su rudía y e mester a bai hospital cu un herida.

Yencedor di concurso Camel-Winston-Salem



Na derecho riba e portret aqui nos ta mira Sr. Julio de Cuba di Rool Kochi 36 cu den e ronde aqui a bira vencedor di Concurso Camel-Winston-Salem, cu tabata organiza pa Winkel's Handelsmaatschappij N.V. cu tin agencia dje sigarlanan. Sr de Cuba cu por a scohe denter di un airconditioner, buitenboordmotor, wasmachine, ijskast i un aparato di television „Sylvania", tabata parce menos practico cu su numeroso antesecor. I e tabata esun di prome cu a prefera e aparato di television. Na izquierda riba e portret nos ta mira Glenda Dennert i Sr Penso Ponson, tur dos ta traha na Winkel.

Dennis, de Schrik van de Buurt



Hoe denkt U dat die jongen op zal groeien? Hij is nu al publieke vijand nummer één.
Quico bo ta quere lo ta di e mucha ai despues? Fi awor mes caba e ta enemigo publico number un.

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

Revanche entre Rios y Langford lo bira candeloso pelea

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Pa e promer programa boxistico profesional cu lo worde presenta den Wilhelminastadion na Oranjestad, dia 25 di e luna corriente, ta reina hopi interes den fanaticonan di boxeo. E interes ta enorme pa e pelea estelar cual lo ta un revanche entre e conocido pugil arubano Sam Langford y e venezolano Ebelio Rios.

Nan promer encuentro a termina den un victoria pa decision pa e agresivo muchachote di San Nicolas. Pero tabata un decision preta cu no a satisface enteramente. Sinembargo e arubiano ta dispuesto di mustra un biaha mas cu e ta mihor cu e vencedor di Nando. Rios a logra un victoria ariba e campeon antillano pero luego a perde contra. Especialmente como cu e pugilistanan venezolano semper a satisface e fanaticonan y cu e gana cu Rios tin pa e desquite e encuentro aki ta promete di bira un pelea candeloso. Nos ta kere cu lo tin accion for di e promer campanazo, loke ta na e propio estilo di Langford. E hoben aki ta un pugilista respeta pa su agresividad, aunke den hopi ocasion e tin tendencia di bira poco wild. Rios ta actualmente considera como un di e mihoman den su clase na Venezuela. Su promer presentacion na nos isla tabata contra di Bonny Garroway, contra kende e la perde, pero luego e la gana Nando, España y a logra un empate cu Batling Siki. Den e pelea di revancha Nando a derrote. Nos no ta duda cu e fuerte venezolano lo hunga todo por todo pa duna Langford un derrota, pero e pugilista aki ta uno cu sabi kiko e mester haci cu su noketenan. Nos no ta duda cu e debut di boxeo profesional na Oranjestad y cu como promotor Long Gun Wilson lo ta un exito.

Met blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze dochter

Angèle Veronique Marisa Natasha

A. E. Mansur
O. M. Mansur—v.d. Naaten

O'stad, 18 october 1957.

Uitslag loting af te lossen obligaties „3% Obligatielening 1948"

De Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1957 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1957 af te lossen obligaties van de „ƒ 2.500.000,— 3% Obligatielening 1948" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupures van ƒ 5.000,—

no. 17	no. 227
„ 20	„ 230
„ 74	„ 242
„ 76	„ 248
„ 81	„ 302
„ 89	„ 328
„ 94	„ 329
„ 96	„ 332
„ 108	„ 337
„ 110	„ 341
„ 144	„ 366
„ 149	„ 372
„ 152	„ 404
„ 153	„ 427
„ 180	„ 446
„ 185	„ 485
„ 191	„ 492

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1597 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1957 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De Administrateur van Financiën,
L. F. JANSEN

Een school voor weduwen

Wanneer een echtgenoot sterft, is dat in de meeste gevallen voor zijn weduwe een groot verdriet. Inmers, plotseling komt er een einde aan een harmonieus samenleven van twee mensen, soms gedurende tientallen jaren Wanneer de weduwe nu echter financieel goed verzorgd achterblijft, is het verdriet natuurlijk wel hetzelfde, maar de weduwe behoeft zich niet te bekrimpen en kan op dezelfde voet blijven doorgaan.

Anders is het echter, wanneer de man sterft en de vrouw achterblijft zonder inkomen. En wat moet zij doen na jaren lang slechts huisvrouw en moeder geweest te zijn? In Washington D.C. nu heeft men sinds 1950 een school in het leven geroepen, waar weduwen, die achterblijven in behoeftige omstandigheden, opgeleid worden om weer in beroep of bedrijf tewerk gesteld te worden. Officieel heet de school de „Hannah Harrison School". Sinds de oprichting hebben reeds 400 vrouwen — waarvan 2/3 gedeelte weduwe was — van de opleiding van deze school gebruik gemaakt om een plaats in het bedrijfsleven te herwinnen. De school, die geen schoolgeld vraagt, specialiseert zich op drie terreinen: het voeren van de huishouding in grote instellingen, verpleging, en opleiding voor het zakenleven: secretaresse. In de 7 jaren, dat de school nu bestaat, heeft men voor 95% der „leerlingen" betrekkingen gevonden. Het zijn meest de vrouwen op middelbare leeftijd, die behoefte gevoelen aan herscholing. De school is echter toegankelijk voor elke vrouw tussen de 20 en 55 jaar. Niet alleen vrouwen uit alle Amerikaanse staten verzoeken om plaatsing, maar ook vrouwen afkomstig uit Australie, Boelgarije, Litauen, Korea en de Philippijnen.

De school is mogelijk gemaakt door fondsen uit de nalatenschap van Julius Garfinckel, stichter van een vooraanstaande zaak op het gebied van damesspecialiteiten in Washington en staat onder het begeer van de Y(oung) W(omen's) C(hristian) A(ssociation).

Per schooljaar worden ongeveer 50 vrouwen toegelaten, die intern zijn. Ieder heeft de beschikking over een eigen slaapkamertje, smaakvol en fleurig ingericht. Bovendien is men vrij om het vertrek in te richten met persoonlijke bezittingen. Tevens vindt men er voor algemeen gebruik een grote recreatiezaal, een keuken, wasserij en een groot terras. Lessen, kamers en maaltijden zijn gratis; als tegenprestatie helpen de dames met lichte huishoudelijke bezigheden. Elke vrouw die in aanmerking wenst te komen voor een plaats op deze school, wordt getest op haar bekwaamheden.

Zo meldde zich eens een 51 jarige weduwe van een predikant, die verklaarde alleen geschikt te zijn voor huishoudelijke bezigheden. De test wees uit, dat zij uitstekend in staat zou zijn om de lessen op huishoudelijk terrein te volgen. Na haar opleiding kon zij geplaatst worden als dame voor de huishouding op een exclusieve meisjesschool.

De school heeft heel weinig moeite om betrekkingen voor de leerlingen te vinden. Integendeel men heeft een hele lijst van werkgevers, die gaarne een „afgestudeerde „van de Hannah Harrison School in dienst willen nemen. De ervaring, die de leiding van de school heeft opgedaan, is, dat de dames zelf gaarne in een geheel nieuwe omgeving een nieuw leven willen beginnen.

Behalve aan het leerplan wordt ook de nodige aandacht aan ontspanning besteed. Tochtjes door Washington, museumbezoek, concerten enz. komen regelmatig voor.

Op de gehele wereld is deze school echter (helaas) nog een unicum.

K.L.M. VERKOOPT ENKELE CONVAIRS

In het kader van de vlootmodernisering heeft de K.L.M. vijf vliegtuigen van het type Convair 240 verkocht aan een handelsfirma te Munchen. Zoals bekend gaan de nieuwe, moderne Vickers Viscounts 800 de Convairs 240 geleidelijk vervangen op een deel van het Europese net.

Voorts heeft de K.L.M. één toestel van het type Douglas DC-4 verkocht aan de Franse luchtvaartmaatschappij Air France.

INDONESIE stuurt aan op vergeldingsmaatregelen tegen NEDERLAND

DJAKARTA, 22 okt. — In toenemende mate wordt er door Indonesische politici en jeugdleiders op aangedrongen om vergeldingsmaatregelen tegen Nederland te nemen, in het geval de pogingen van Indonesië om in de Verenigde Naties een oplossing te bereiken voor het geschil met Nederland over Nederlands Nieuw-Guinea opnieuw mochten mislukken. Zij spuien een ongebruikelijke stroom van eisen en verklaringen met de strekking, dat de Nederlandse bedrijven in Indonesië zullen moeten lijden, indien de „kwestie West-Irian in de Assemblee van de Verenigde Naties niet op vreedzame wijze kan worden opgelost.

Dinsdag hebben in een snelle opeenvolging, organisaties van verschillende politieke richting verklaringen uitgegeven, waarin er bij de Indonesische regering op werd aangedrongen om in Indonesië gevestigd Nederlandse bedrijven te confiskeren.

Bijna alle partijen en groeperingen hebben hun instemming betuigd met de verklaring van de Indonesische minister van buitenlandse zaken, Dr. Subandrio, voor de Assemblee van de Verenigde Naties, dat Indonesië mogelijk een andere koers zal moeten gaan volgen, als de Verenigde Naties niet in staat zijn deze kwestie op te lossen.

De minister lichtte niet nader toe wat hij met een andere koers bedoelde, doch verschillende parlementsleden hebben intussen verklaard, dat deze nieuwe koers zou moeten bestaan uit het verbreken van de diplomatieke betrekkingen met Nederland, het sluiten van de diplomatieke vertegenwoordigingen in de landen, die zich in dit geschil aan de zijde van Nederland scharen, zoals Australië, België en Frankrijk, het confiskeren van de Nederlandse bedrijven in Indonesië en beperkingen op de transfer van winsten door Nederlandse bedrijven in Indonesië naar Nederland.

Nieuws uit de internationale autoracewereld

Juan Fangio „Driver of the Year"

Nu het internationale race-seizoen zo ongeveer is afgelopen, heerst overal in internationale racekringen de vraag wat het komende jaar zal brengen. Een belangrijke vraag, omdat wereldkampioen Juan Fangio te kennen heeft gegeven (voor de zoveelste maal) dat hij met racen wil stoppen. Eer en geld zijn er voor hem niet meer te behalen. Vijf maal wereldkampioen en miljonair. Maar .... zal ook Fangio, zoals zovele van zijn collega's voor hem, niet meer kunnen leven zonder het stuurwiel en de spanning van de race te voelen? Dat is in feite de vraag. Maserati en Ferrari strijden beiden om de wereldkampioen aan hun renstallen te verbinden.

Fangio heeft nog geen keus gemaakt. De Britten zouden in hun hart Fangio ook wel willen contracteren, maar — daar tegen verzet hun prestige zich. Ze hebben nu een racewagen, welke heeft getoond de snelste ter wereld te zijn. Dus — nu moet ook een Britse coureur (natuurlijk Stirling Moss) op een Britse racewagen wereldkampioen worden.

Zover is het echter nog niet. Want, de Britse racewagens zullen nu in elke race opnieuw moeten bewijzen dat ze van een zodanige constructie zijn dat ze keer op keer de races, tellende voor het wereldkampioenschap, kunnen uitrijden.

Moss is een moedig en weergaloos coureur maar....zelfs in Britse racekringen erkent men toch ook nog de superioriteit van de koele Argentijnse wereldkampioen. De coureur — die tot nu toe de minste schade aan zijn wagens heeft veroorzaakt. Niet alleen een coureur, die vreselijk hard kan rijden, maar....wat nog veel belangrijker is voor de stalhouders van de dure renwagens, een coureur met gevoel voor de machine. Die weet wat hij in race met zijn wagen kan doen, zonder de wagen in de puree te draaien.

Fangio heeft dit bewezen op Alfa Romeo's, Mercedes Benz, Ferrari en Maserati. Op al deze merken werd hij wereldkampioen. Wel een bijzondere prestatie en een bewijs van zijn machtig kunnen. Indien Fangio inderdaad met racen zou stoppen, zal het komend seizoen veel minder spannend en belangrijk zijn dan vroeger. Dan zal Stirling Moss zeer waarschijnlijk de troon van Fangio overnemen. Maar....een race zonder Fangio en Moss samen, zal heel wat minder interesse en heel wat minder publiek trekken. Want....er zijn nog geen opvolgers die evenals Fangio tot de massa spreken. Moss, inderdaad, maar niemand anders.

Het wordt dan in de autoracewereld als tijdens het heengaan van Tony Trabert uit de rijen van de tennisamateurs. Het evenwicht aan de top was verbroken. De duels tussen de Amerikaan Trabert en de Australiers Hoad en Rosewall waren de hoofdschotels van de internationale tennistoernooien. Het is duidelijk merkbaar dat het internationale tennis momenteel veel en veel minder publieke belangstelling trekt. Maar dit was zijdelings.

Ondertussen blijkt dit reeds uit het feit, dat Fangio zich nu op het laatste ogenblik heeft teruggetrokken voor de Grote Prijs van Caracas. Waar Fangio oorspronkelijk had ingeschreven en Moss ook zouden zeker vele Curacaose autosportliefhebbers naar Caracas zijn getogen om dit duel tussen de twee beste coureurs ter wereld bij te wonen. Nu echter, is de belangstelling reeds aanmerkelijk verflauwd.

De Duke of Richmond and Gordon, heeft te Londen aan wereldkampioen Juan Fangio, de trofee „Driver of the Year" uitgereikt. Deze trofee wordt jaarlijks geschonken door de vereniging van auto-en motorsport journalisten. De Duke, zei, dat Fangio niet alleen wereld's beste autocoureur is, maar tevens een van de grootste sportlieden ter wereld. De uitreiking vond plaats in de Royal Automobile Club.

Op een vraag hoe hij tot z'n grote prestaties is gekomen, zei Fangio: „Ik rook niet en ik drink niet en ik slaap zoveel als ik maar kan. Ik slaap minstens 10 uur per dag. Weinig vet eten en vooral veel vlees en groenten". Mogelijk kunnen de leden van de „Automobiel Club Curacao" hier hun voordeel mee doen.

Louis Chiron, de legendarische autocoureur uit de 30-er jaren, zal, zoals bekend, eveneens in de Grote Prijs van Caracas starten. Hij rijdt samen met de Italiaanse oud-wereldkampioen op de Motor Umberto Maserati. Zij zullen een 1500 cc. Oscar sturen in de 1000-mile race. Andere deelnemers zijn Masten Gregory (Amerika), Stirling Moss (Engeland), Jean Berhra Frankrijk), Harry Schell Amerika) en Tony Brooks (Engeland). Dit is echter niet de volledige lijst. Er worden nog meer topracers verwacht.

Er is een belangrijke wijziging gekomen in de puntentelling voor het wereldkampioenschap autorennen. Een wijziging die een revolutie betekent. Tot nu toe konden de coureurs, wanneer hun wagen uitviel, steeds gebruik maken van een andere wagen om de race voort te zetten. Dat is het komend jaar niet meer mogelijk. Elke coureur moet nu dus de race uitrijden, wil hij punten vergaren. Dit is ook veel juister. De strijd wordt daardoor veel eerlijker, daar nu werkelijk de nadruk zal vallen op de beste coureur.

De waaghalzen, die tot nu toe soms tot enorme prestaties kwamen om dan halverwege, met een kapot gedraaide wagen uit te vallen, zullen het dan hele wat voorzichtiger aan moeten doen. Dit zal de fabrieken veel geld besparen. De races zullen hierdoor voor de coureurs minder gevaarlijk worden, daar ze nu rekening met hun machines dienen te houden.

En....onder deze omstandigheden is Juan Fangio, wanneer hij het komend seizoen toch zou rijden, weer favoriet voor een nieuwe wereldtitel. Hij is juist de man, die dit tot nu steeds heeft gedaan. Gregor Grant, journalist van het leidende autoblad „Autosport", heeft naar aanleiding van de nieuwe regel een voorspelling gedaan voor het seizoen 1957. Hij zet Fangio en Moss op de eerste plaatsen. Dan komt Jean Behra. Hierna Mike Hawthorn, Tony Brooks, Luigi Musso, vervolgens Harry Schell, Masten Gregory en Stuart Lewis-Evans en als laatsten van de groten Wolfgang von Trips en Jack Brabham. Olivier Gendebien en Maurice Trintignant rkomen hier dan nog achteraan.

AMERIKAAN VERKOOPT GEEN GROND MEER OP DE MAAN

De heer Coles, president van de „Maatschappij tot exploitatie van het Universum", welke haar kantoor heeft in het plaatsje Glenglove nabij New York, heeft een correspondent van het Parijse blad France Soir, die bij hem een hectare maangrond bij de krater Copernicus wilde kopen, gezegd, dat hij zich maar tot de Russen moest wenden. Coles, die tot nu toe reeds 10.000 hectaren maangrond a 1 dollar per hectare heeft verkocht, zei luid lachend tot de journalist, die hem opbelde: „Het spijt mij, maar u bent te laat. Ik heb mijn zaken geliquideerd." Op de vraag van de journalist waarom hij dit gedaan had antwoordde Coles: „De mensen hebben te veel au serieux genomen. Wat mij betreft was het niet meer dan een grap. Maar nu al hebben honderden speculanten mij er van beschuldigd hun vertrouwen te hebben misbruikt". Niet de Amerikanen, doch de Russen zouden wel eens het eerst op de maan kunnen zijn......

Coles, die president van het Hayden planetarium in New York is geweest verkocht „bewijzen op naam", welke aantoonden, dat de bezitter er van recht had op een hectare goede maangrond in de omgeving van de Copernicuskrater, aan de noord-oostzijde van de maan. Voorts had de bezitter het recht alle bodemrijkdommen, uranium inbegrepen, te exploiteren en vrij te jagen en te vissen op zijn territoir. Een aantrekkelijke brochure had Coles het licht doen zien, waarin toeristische bijzonderheden over de maan, zoals deze door telescopen konden worden waargenomen, werden beschreven.

—(H.Blad)

AGENDA VOOR BESPREKINGEN TUSSEN EISENHOWER EN MACMILLAN

De agenda van Eisenhowers besprekingen met Macmillan is nog geheim, doch verondersteld wordt dat de beide staatslieden richtlijnen zullen bepalen voor een nieuw programma, waarin het mogelijk moet zijn gegevens over wetenschappelijke ontwikkeling in de atoomwetenschap en de ontwikkeling van het ballistische experiment bijeen te garen.

Een der voornaamste punten moet voorts zijn de situatie in het Nabije — en het Midden — Oosten. In dit onderdeel zal de toestand Turkije — Syrie waarschijnlijk voorrang hebben.

Verder staan op het program: de ontwapening en gemeenschappelijke defensieproblemen.

Het feit dat de voorzitter van de Britse atoomenergie commissie Sir Edwin Plowden met Macmillan meereist naar Washington, heeft het vermoeden gewekt, dat de samenwerking op het gebied van de atoomenergie, tussen Engeland en Amerika op grotere schaal zal worden opgezet.

Londen.: — Onder de onderwerpen die ter sprake zullen komen op de besprekingen van premier Macmillan van Engeland en president Eisenhower, zal hoogstwaarschijnlijk ook voorkomen de wens die in kringen in het Nabije Oosten is geuit, namelijk dat de Verenigde Staten niet meer als medewerker, doch als volwaardig lid van het Pakt van Bagdad zal toetreden tot dit verdrag.

Studenten laten Spoetnik landen op de belt van Nijvel

De bewoners van het Zuidbrabantse stadje Nijvel hebben enkele uren lang geloofd, dat de Spoetnik in de nacht van woensdag op donderdag in hun buurt was neergestort. Even voor middernacht werden zij gewekt door een aantal ontploffingen. Zij, die uit hun venster keken, zagen een rode gloed boven een weide, die als vuilnisbelt wordt gebruikt. Even later snelden talrijke personen, velen per auto of per fiets, naar de plaats van de ontploffing.

Politie en gendarmen, die ook direct aanwezig waren, hadden alle moeite om in de duisternis de menigte op een afstand te houden van een rond metalen voorwerp, dat op de weide lag....

Het gerucht verspreidde zich als een vuurtje: de Russische kunstman, de Spoetnik, was te Nijvel gevallen.

De gendarmen verboden foto's van het voorwerp te nemen, dat een metalen bol van ongeveer 50 cm doorsnee bleek te zijn en ongeveer 80 kg woog. Op deze bol waren een rode Sowjetster, en de sikkel en nevens een uitgebreide tekst in het Russisch.

De gendarmerie belde het observatorium te Brussel op. De directeur van het observatorium en een paar assistenten begaven zich dadelijk naar Nijvel.

De Rijkswacht had het geheimzinnige voorwerp inmiddels naar de kazerne overgebracht. De directeur van het observatorium aarzelde met zijn oordeel. Er scheen aan de bol, waarop nog twee antennes vast zaten, wat sneeuw uit de „kousfeer" van het hogere luchtruim te kleven. Iemand meende gas uit de bol te zien ontsnappen. Ten slotte besloot men de bol open te maken. Allerlei oude radiolampen en dergelijke apparatuur kwamen te voorschijn.

De aanwezigen begonnen zich er nu pas rekenschap van de geven, dat het om een grap ging. De sneeuw bleek blusschuim te zijn. In de bol las men ook het opschrift in kleine letters: Made in USA.

En toch bleven er omstanders volhouden, dat zij de bol uit de lucht hadden zien vallen, omringend door vlammen. De meest fantastische verhalen deden de ronde.

—o—

Donderdagavond hebben op een persconferentie studenten van de Brusselse universiteit een nadere verklaring gegeven. Zij hadden 's nachts met een auto de bol naar Nijvel gebracht, waar zij deze op de wei hadden neergelegd, en enkele donderbussen hadden doen knallen en Bengaals vuur hadden aangestoken.

De bol had in 1926 gediend voor de voorbereidende proeven van prof. Picard met het oog op zijn stratosfeerreis. Hij was het eigendom van het laboratorium voor Fysica van de Brusselse universiteit.

Een der studenten had precies het uur berekend, waarop die Spoenik te Nijvel had kunnen vallen, terwijl hij zich boven Belgie bewoog. Deze omstandigheid zou verklaren waarom de directeur van het Brusselse observatorium zich niet dadelijk durfde uitspreken.

Hij wist natuurlijk, dat de Russische kunstmaan zich boven België moest bewegen. Deze studentengrap bleek dus

BRITS KONINKLIJK PAAR IN WASHINGTON



Toen het Engelse Koninklijke paar per vliegtuig uit Williamsburg op het nationale vliegveld van Washington arriveerde, werd het daar begroet door de Amerikaanse president Eisenhower. De foto toont de president in gesprek met een glimlachende Koningin Elizabeth.

Madame Etiquette leert ons:

ROKEN.: — De man biedt de vrouw, die aanstalten maakt een sigaret op te steken, vuur aan.
Wanneer men te gast is, behoort men niet de eigen sigaretten te roken, doch men dient te wachten met roken, totdat een sigaret gepresenteerd wordt.
Tijdens een maaltijd behoort men niet te roken, tenzij de aanwezige dames tussen de gangen een sigaret wensen op te steken.

AUTO.: — Wanneer de man zelf chauffeert, doet hij de vrouw die zijn gast is naast hem plaats nemen.
Wanneer twee vrouwen hem begeleiden, nemen zij beiden achterin plaats, de gastvrouw links van de gast. De gast behoort nimmer alleen achterin te zitten.

RESTAURANT OF CAFE.: — De vrouw, in gezelschap van een man, doet niet zelf de bestelling noch rekent zij zelf af. Als zij haar eigen vertering wil betalen, kan zij later met de man afrekenen.

FOOIEN.: — De vrouw in gezelschap van een man geeft zelf geen fooien aan bedienend personeel.

DANSEN.: — Op een particulier bal of danspartij behoort de mannelijke gast zo spoedig mogelijk de gastvrouw en/of de dochter des huizes ten dans te vragen. Hij behoort zo mogelijk met alle aanwezige dames te dansen en niet herhaaldelijk met dezelfde.

AFSPRAAK.: — Indien een man een afspraak met een vrouw heeft, dienen beiden op tijd aanwezig te zijn: de man behoort echter te zorgen het eerst aanwezig te zijn; de vrouw kan enige minuten later dan de afgesproken tijd komen.

Lach vreemdelingen niet uit, wanneer zij fouten maken in de taal; corrigeer hen niet, tenzij zij dit gevraagd hebben.

Vermijd fouten in uitspraak, klemtoon of citaten.

Betoon geen indiscrete belangstelling in de particuliere aangelegenheden van anderen.

ONBEKENDE DUIKBOTEN IN CANADESE WATEREN

Victoria, 22 oktober.: — De vlagofficier van de Canadese vloot aan de Westkust Schout-Bij-Nacht Rayner, heeft gezegd, dat duikboten die zich in Canadese wateren ophouden en zich niet bekendmaken wanneer dit gelast wordt, met dieptebommen zullen worden bestookt.

Volgens Rayner hebben de laatste maanden onbekende duikboten aan de Westkust verkenningen uitgevoerd.

Rayner legde er de nadruk op, dat bedoelde duikboten slechts binnen de Canadese territoriale wateren een strook van drie mijl uit de kust, aangevallen zullen worden.

Uit Vancouver is gemeld, dat het Russische vrachtschip Alexander Newsky, na het vertrek uit Vancouver op 7 oktober, een ontmoeting heeft gehad met twee Russische duikboten in het Noordelijke deel van de Stille Oceaan.

EEN VLIEGENDE CAMERAMAN VANGT ALTIJD WAT TEN BEHOEVE VAN DE K.L.M.-FILM

Om te komen tot een film van 13 minuten hebben de bekende cineasten Ger Raucamp en Ted de Wit tijdens 5 luchtreizen tussen Amsterdam en New York honderden meters film opgenomen waarvan geen centimeter voor openbare vertoning in aanmerking komt!

Deze nogal ongewone werkwijze is gevolgd om te komen tot een nieuwe K.L.M. film, waarin een levensecht beeld wordt gegeven van wat er zich zo aan boord van een intercontinentaal vliegtuig afspeelt.

De aldus gemaakte opnamen zullen de basis vormen voor de uiteindelijke kleuropnamen, die binnenkort zullen worden vervaardigd. De film zal in verschillende talenversies worden uitgebracht.

KONINGIN ELIZABETH WEER TERUG IN LONDEN

Londen, 22 oktober.: — Koningin Elizabeth van Engeland en Prins Philip zijn na een voorspoedige vliegreis weer in Londen aangekomen.

De Britse Koningin heeft haar hartelijke dank betuigd aan president Eisenhower van de Verenigde Staten voor de genoten gastvrijheid.

Amerikaanse ballon op onverklaarbare wijze ontploft

MODESTO, 22 oct. — Een grote ballon, die de Amerikaanse marine maandag te Vernalis (Californie) had opgelaten om gegevens te krijgen omtrent windsnelheden, luchtdruk en luchtdichtheid in de stratosfeer, is in de avond op grote hoogte ontploft, niettegenstaande zij met (onbrandbaar) heliumgas was gevuld. Een woordvoerder van de marinebasis noemde het gebeurde dan ook onverklaarbaar.

Tevoren was meegedeeld, dat men een duizendtal van deze ballons voor het genoemde onderzoek zou oplaten. De ballons zijn 90 meter hoog en 60 meter breed. Zij zouden een hoogte van 30 km kunnen bereiken.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur O. J. Staartjes,
Nassaustraat 86-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
3116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 23 oktober

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Doctor at Sea"
RIALTO 20.00: „El rey de Mexico"
PRINCIPAL 20.00: „Chief Crazy Horse"
AURORA 19.30: „West of Zanzibar"
SAVANETA 19.30: „Gangsters"

APOTHEEK

Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557 Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuiter, telefoon 1388 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Pedro Infante
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00 Agustin Lara
1.15-1.30 Cesar Concepcion
4.00 Trio Calavaras
4.30 Programma Wimco
5.00 Tangos
5.15 Hermanas Padilla
5.45 Hermanos Reyes
6.00 Joe Valle
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Toni Aguilar
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Musica varia
8.30 Nestor Chayres
8.45 Smakelijk Eten
9.00 Benny More
9.15 Fernando Fernandez
9.30 Angel Viloria
9.45-10.00 Edmundo Dos

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed „The Lord's Prayer"
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse walzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van de meest gevraagde ten
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtend melodieen
07.57 Uw geliefde lied
08.00 Sluiting
10.55 Heropening
11.00 Palais Royal biedt U: „Philips Hit Parade"
11.30 Baardse Trading biedt U; „Melodias Amstel"
12.00 Klokslag twaalf uur
12.01 Uit de Nederlander discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt: „Bo concierto diario"
15.00 Verzoekplaten van de „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble presenteert: „Tu no eres mi madre"
15.50 Echoes uit Argentinie
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedades Musical
17.30 Kinderuurtje
18.00 Mario S. Arends presenteert: „Bo orquesta favorita"
18.30 Mansur Trading Company brengt U: „Cocktail Musical"
19.00 Esso dealers presenteren: „Sportsreview"
19.15 Populaire melodieen
19.30 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
19.45 English and American melodies
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale Variete
20.30 Colgate-Palmolive hoorspel: La mujer de aquella noche
21.00 Peticiones al momento
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277.
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en 14.00.
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00.
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14,00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00.
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 16.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00.
Canal Zone: Ma. 15.00, Do. 14.00 en Vr. 15.30.
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00.
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Colombia: Ma. 15.00 Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00.
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00 Vr. 9.00-10.00 en Za. 16.00.
Ecuador: Ma 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guatemala: Ma. 15.00 Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00.
Honduras: Ma. 14.00. Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00. Wo. 14.00 en Za. 14.00.
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 9.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00.
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 9.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
New York: Ma. 15.30. Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 15.00 Vr. 9.00 en Za. 16.00.
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00. Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00, en Vr. 14.00.
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 13.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00.
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00.
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00.
Suriname: Di 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00.
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00, en Za.

BELGISCHE SOCIALISTEN DIENEN CHROESJTSJEF VAN ANTWOORD

Brussel, 22 okt.: — De Belgische socialistische partij heeft vrijdag de „zinloze vergulzing" van de Verenigde Naties door de Sowjet-Unie veroordeeld in een antwoord op een brief van de leider der communistische partij in de Sowjet-Unie over het Midden-Oosten.

De partij geeft Chroesjtsjef de raad, de bevoegde organen van de Verenigde Naties de werkelijke oorzaken van en de verantwoordelijkheid voor de huidige situatie in het Midden-Oosten te laten onderzoeken.

De Belgische socialistische partij verwerpt de verklaringen van Chroesjtsjef en zegt, dat de inlichtingen van de Belgische socialistische partij niet overeenstemmen met de boodschap van het centrale comite van de Russische communistische partij die heenloopt over de „herhaalde tussenkomst van de Sowjet-Unie in ditzelfde gebied van de wereld."

PAGINA TRES

Tin Falta Di Contactpunten Na Aruba Pa Touristenhandelaars

ORANJESTAD: — Ajera mainta nos a hanja ocasion di a tene un conversacion cu senjor Louis Berdansky, director di un reisbureau na New York, cu a bini cu su senjora bin haci Aruba un bishita di 4 dia, y tur e dianan ei senjor Bartels tabata su guia na Aruba.

Manera ta di comprende e viaje di senjor Berdansky tabatin solamente e doel pa e haci un orientacion di e islanan aki, y despues duna su opinion na e Americanonan cu tin idea di haci un keiroe den Caraibisch gebied.

Senjor Berdansky tabata masha entusiasmu over di Aruba, e naturaleza y e tiendanan e ta hanja masha atractivo pa cualkier tourista.

Toch senjor Berdansky ta hanja ta un poco dificil pa e touristanan bini aki como e placa di pasashi ta mas alto cu un viaje na Jamaica of un di e otro lugarnan.

Tambe e ta hanja cu na Aruba tin masha poco tours y atraccion organiza pa e touristanan. Si e kier algun informacion tocante di e prijsnan pa un rondrit riba e isla e posibllidad pa haci uso di watersport, no tin ningun oficina na Aruba o persona cu por dune algun informacion.

Tambe e ta hanja un estorbo e poco acomodacion di hotel aki, e ocasion masha recomenda cu e la bishita segun e ta falta e eerste klas stijl cu e tourista Americano ta gusta. E clase di touristanan aki no ta gusta pa na un otro mesa un poco mas leuw cu esun di nan muchanan ta cana ta grita y ta jora banda di nan.

Senjor Berdansky ta hanja cu tur e factornan aki ta haci Aruba un poco dificil pa e touristanan, e senjor aki su leefregel ta pa ora e duna su clientenan informacion e haci esei manera nan ta y si nan pidi e algun informacion di Aruba lo e bisa nan su opinion.

SOFTBALL AWE NOCHI DEN WILHELMINA-STADION

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Tercer partido di e actual campeonato di softball masculino lo tuma luga awe nochi den Wilhelminastadion. Dos novena cu no a tuma parti den ningun campeonato di softball te ainda lo midi forza. Lo debuta Savaneta y Pastora. Nos ta spera cu e asistencia di publico pa awe nochi y pa e demas partidonan di e campeonato lo ta mihor cu den e partido hunga siman pasa diavierna anochi entre Rey de Copas y Viceroy. Ta lastima cu aficion pa e deporte aki a disminui, pero nos ta sigur cu presentando bon partido e equiponan lo logra atrae fanaticonan manera anteriormente atrobe. E promer encuentro cu a worde hunga entre Rey de Copas y Viceroy tabata un bon partido.

PARTICULAR PROGRAMA DI RADIO PA DOMINICANONAN

ORANJESTAD. — Diahuebs anochi Radio Kelkboom lo transmiti un programa cu en particular lo ta interesante pa e colonia dominicano na Aruba. E mes anochi aqui di 8.30 y 9'or, e stacion di radio aqui lo transmiti un programa especialmente dominicano den cual nan ta munstra homenahe na president Trujillo di republica dominicano y den cual luego Dolfi Gomez tambe lo procede.

VENIDERA PRESENTACION DI FILMLIGA

ORANJESTAD 23 di October. — Diaviernes dia 25 di October, Film liga dept. Aruba lo presenta den Caribe e pelicula „Oliver Twist". Aqui lo presenta un pelicula prome cun'e.

E film aqui ta traha segun e nomber dje buki di Charles Dickens den papel principal lo hunga Alec Guinness.

E pelicula ta cuminza manera costumber mitar di nuebe.

Riba diahuebs 31 di October lo tin un pelicula mas di filmliga den teatro Rialto. Aya lo tin noticia Holandes y e conocido pelicula Frances „La Ronde", un pelicula frances masha anima y liviana, cu no obstante tin algo interesante di conta. Nos ta bini riba esai despues.

GIMNASIA MENTAL DEN NOS PROPIO IDIOMA FORMA PA ELMAR AWOR

ORANJESTAD. —

Awe nochi radio Kelkboom lo transmiti e prome concurso den e programa di gimnasia nobo di espiritu „Cada pregunta tin su contesta". Awor ta ELMAR ta sponsor dje programa aqui, cu awe nochi lo ser transmiti foi Rio Club na Oranjestad, na unda e equiponan di Dakota y oficina di Landsontvanger lo ataca otro 9'or. Formadornan dje programa aqui ta Sres Janchi Tromp y Juan B. Wix, cu ta traha bao di e nomber „Anuncios WITRO.

PEPITA — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a jega cas bon laat y e ta hanja tur e cachonan ta warde na porta. E ta bisa e cachonan, silencio mi kier subi bai drumi sin spierta Pepita y e ta kita su zapatonan pa e subi trapi y tur e cachonan masha poco poco su tras, pero prome cu e la cuminsa subi trapi e la tende, ta kende tei? y e la keda tur asombra y cu un cara spanta e ta responde: ta e cachonan so tei!

Diripiente Lorenzo a sinti un man a rance bai ariba cu ne y di spanto zapato a bula cai un bon pida y tur e cachonan a corre limpi bai busca lugar di sconde nan curpa, tur Lorenzo su esfuerzo pa keda keto tabata en vano.

TA PRESENTA

E prima pober

Pa TUYUCHI

No. 17

Lord Comberton tabata sa masha bon cu e no a comporté manera mester tabata. Pero el a haci esai pasobra e tabata asina desenganja. E ultimo dos anjanan enberdad tabata dibertido, pero a quita hopi ilusion foi dje. Inboluntariamente e mester a constata e respet i aprecio cu e ta hanja awor tur camina, contra e indeferencia cu cual e tabata ser trata tempo cu ainda e a hanja e titulo, tempo cu e no tabatin ni un cent.

E descubrimiento aqui cu pa nos lo tabata masha normal, a cause hopi sufrimento, pasobra di naturaleza e tabata sencljo.

Awor el a cuminza ta desea i anhela na e amigonan cu antes tempo di pobreza tabata bon p'e, den e dianan cu e tabata ainda pober i desconoci.

Cristina i su mama tabata e personanan cu en realidad a trate desinteresadamente i ta e hendenan aqui e tabata desea pa tabata hunto cun'e awor cu el a hanja titulo i fortuna. I ta p'esai e tabata desea asina tanto pa Cristina por a bini Straiburn Castle. E tabata desea di por a recompensa hospitalidad di Beatrix i e tabata desea masha tanto na compania di Cristina.

Pa suerte semper el a logra haci loque e tabata hanja ta bon i logra esai tambe. E no tabata goza nada dje disculpanan di Honoria pa tene Cristina na cas i como cu e tabata na altura di su plannan, el a dicidi di tenta Honoria un poco, pa no drenta un asunto serio di matrimonio, ni compromiso awor aqui. Sinembargo loque a molestia Biddles hopi tambe tabata e indiferencia di Milly, pasobra e tabata practicamente e unico persona cu tabata sintie dibertido di berde mes. Milly tabata gusta Biddles, pero mescos manera Cristina a pensa, cu e tabatin simpatia pa Biddels mescos cu cualquier otro homber.

Tabata Milly su prome bishita na Schotland i e tabata goza mas tanto den pintamento di su schetnan cu den su combito.

Lord Comberton no por a bini cla cu caracter di Milly mucho bon, pasobra tur e cosnan di indiferencia aqui cu e tabata haci, ta pa e por a sondea amor di Milly. E tabata sa cu Milly tabata gust'e, mescos cu e tambe tabata simpatiz'e. I e tabata sa tambe cu e puntra Milly pa bira su esposa, lo e no rechaz'e. Sinembargo esai sol ainda no tabata suficiente, pasobra e no tabata sinti nada di amor di parti di e mucha muhe. Pasobra un otro mucha muhe cu a hanje awor na cas di su suegra, lo a haci tur su posible pa e cumpra esaqui su amistad i logra asina di cohe e hoben den su trampa. Pero cu Milly esaqui tabata completamente distinto.

x x x

Sinembargo na Sussex entretanto Cristina a despedi di om Herbert. I a pone su maleta i typewriter den auto, cu cual om Jasper den su benevolencia a larga busk'e. I el a bai Hove pa queda alomenos diez dia den su compania.

Ora cu nan dos tabata aya solitario, pronto nan a bin custumbra cu otro. Unbez nan a sinti e esfera di cordialidad i aunque cu e cas aqui sin muhe ni hubentud lo tabata parace sin gracia pa un hobencita, Cristina a custumbra di anda cu sabionan i hendenan di major edad.

E experiencia cu Cristina a hanja aqui tabata net loque e tabata desea, pasobra si antes na cas e tabata come loque tin i na momentonan cualquiera, el a hanje awor ta come na ora exacto i platonan asina bon, cu nunca el a biba sonja cu su boca por a vega na purba.

Om Jasper su cosnan tabata bai exacto, dirigi pa un staf di personal, cu Cristina tabatin respet i elogio pa nan.

E silencio i e ambiente pacifico aqui tabata net loque tabata bai cu caracter di Cristina i riba un atardi lluvioso, ora cu e tabata sinta masha floho ta ripara Sr. Teesdale, quende tabata encarga cu coleccion di porcelana di Jasper Lumley, Cristina, pa curiosidad a acerke i puntre:

„Sr. Teesdale, cuanto tempo caba bo tin cerca mi tio?"

Sr. Teesdale a bira ta mira e mucha aqui cu un cara spanta, como si fuera e tabata babuca cu por tabatin ainda un hende mas, cu excepcion di su maestro, cu tabata interese den su trabao.

„Trinta i tres anja", el a responde.

„Qui un tempo largo. Naturalmente lo bo ta conoce tur su coleccionnan mes of mas bon cu e mes. Mi ta supone cu di bo banda tambe lo bo ta interesa masha tanto pa e preocupacionnan aqui".

„Esai tabata mi bida, senjorita Cristina. E anciano a responde como si fuera tabata un cos di mas natural.

„Si, pero bo ta casa tambe, n', t'asina? Mi ta spera cu lo bo no tuma mi observacion robez cu mi ta bai haci bo e pregunta aqui. Bo tabata conoce mi mama tambe tempo cu e tabatin mi edad?"

Ora cu e prome choque a pasa, anto Sr. Teesdale a bin goza masha cu un hende tabata intercsa den su persona.

Indudablemente tabata existi un senjora Teesdale i esaqui tabata biba na un distancia foi cas di Sr. Lumley. Nan tabatin tambe un yiu homber, quende cu no tabata nada mas cu un martirio i molester pa nan. Nan a bin gasta masha hopi placa pa nan por a duna e mucha aqui un bon educacion idespues pa nan hink'e den un negoshi, cu despues a resulta un fracaso. El a spicula i Sr. Teesdale su ultimo centanan cu anjanan largo el a spaar a sirbi pa paga debe di donjo. Actualmente e yiu aqui tabata na Canada i nan tabata spera cu lo tur cos ta bon aya p'e.

„Un dia cu bo hanja bo vacantie ta na unda bo ta bai?"

Sr. Teesdale a munstra cu e no tabatin mucho suerte cu su vacantienan. Semper tabata sonjo di e cu su muhe di a bai haci un paseo na estranheria. Tabata facil pa haci un paseo awendia como tabatin masha hopi facilidadnan. Cu ardor e tabata desea di por a bishita e museonan estranhera i bishita tur e sitionan pintoresco i historico di cual asina tanto den su bida el a leza.

Sinembargo nunca e no tabatin suerte. Primeramente semper su salud tabata un estorbo i pa consiguiente e educacion di su yiu tabata un gran estorbo. I e mester a paga masha debe bien di su yiu. De la manera cu awor ya asunto di viaje na estranheria a bira ilusion, pasobra ya e tabata bieu caba i como cu e no por a stens riba su yiu mas, tur loque e tabatin e mester a spaar pa e dia di vehez di majan.

I ta p'esai el a responde Cristina: „E tempo di haci paseo pa mi i mi senjora a pasa caba, pasobra nos tur dos ta bieu caba i nos ta goza masha di por ta hunto na cas".

„Paquico bo no a conta e comportacion malo di bo yiu na Sr. Lumley?" Cristina a informa den su inocencia. „Indudablemente om Jasper lo a yuda bo, pasobra di esai mi ta casi sigur, Sr. Teesdale".

Cu indignacion Sr. Teesdale a rechaza esaqui. E no tabata desea pa Sr. Jasper metie den su asuntonan particular, pasobra esai e bieu aqui no tabata gusta tampoco.

Sr. Teesdale tabata caricia masha respet pa su maestro, quende e tabata sirbi foi su 25 anja di edad i e tabata sa interiormente tur loque su maestro tabata gusta i loque e no tabata gusta.

Ademas di esai Sr. Teesdale tabata orgulloso cu e coleccion cu tabata na su responsabilidad. Enfin asina Cristina a bin combersa cu e bieu aqui i cu su manera un poco familiar i simpatica el a sabi di hanja sa tur loque e tabata desea foi e bieu ai cu tabata manera un esclavo ali su tio.

Pa Cristina su suerte di mas grandi, Sr. Lumley a hanja di mas mehor impresion di dje. E bieu aqui tabata trasta i comovi pa motibo dje simpatia i respet cu e mucha aqui tabata munstre. I e tabata goza tambe masha tanto cu esaqui.

Como e tabatin 19 anja i no tabata conoce practicamente nada ainda, tabata un placer pa e tio, di a mira com stranjo e mucha muhe tabata hanja tur loque cu e no tabata sa di dje i loque cu e bieu tabata gusta mas tanto di Cristina, cu e no tabata para scucha sol, pero e tabata cla pa discubri riba tur loque cu e no tabata comprende. I e expresionnan aqui di hubentud tabata stranjo pa Jasper i na tur manera e tabata goza di pone e sobrina chiquito di dje combersa i discuti.

Tabata custumber di Jasper di tende su criarnan trate cu dignidad i hamas e tabata ser contradeci. Pero Cristina no tabata conoce esai. Asina cu su tio a papia un cos cu no tabata berdad, unbez e tabata discutie. Esai tabata su natural. E tabata franco i talvez awor lo nan por a jam'e tambe bot, pero e no por a yuda. Sinembargo e bieu tambe a bira mas suave foi tempo di huida di Beatriz, pasobra e no a queda mas nunca e mes Jasper di antes.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion pa sra. Ursulita Kelly cu a cumpli anja pa parti di su esposo Maximon; jiunan Pedro, Urbano y Maria, su mama Nicolina, ruman Sixta, Isabel, Feliz, Dominico, Ety Albertha, Jacobs Willems, Ina Dutser.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa sra. Jacintha Hilaria Croes cu a cumpli e edad di 58 anja y e ta ser felicita pa parti di su esposo Porfilio jiunan Leo, Wiesji, Toni, Jonca, Chinto, Betty, Ida, Chita, Ina, Nini, Boechito, Binchi Croes, di suegra y suegronan, su nieto y nietanan, su tata, mama y rumannan.

— — —

Awe ta cumpli anja Sra. M. Arends y e ta ricibi felicitacion di su esposo Eusebio, jiunan, Alexia, Ricarda, Ronny, Chicho, y su amiga Rosaria de Cuba.

Tambe ta ser felicita awe pa motibo di su di tres aniversario e hobencita Lucia Paesch, felicitacion ta bini di su mama Luisa, su tata Cristobal, rumannan Irena, Handi, Boy, Dora, Helena, Evaristo, Tomas, Owito, Chichi, su welo, su tantanan Ninita Wever y Jetje de Cuba, su primo y primanan Lena, Swinda, Nilda, Olivia, Elsa de Cuba, especialmente pepe Linchi Paesch.

— — —

Su 15 primavera ta cumpli awe srta. Filomena Paskel y e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan y tambe di Truda y Fedi Croes, especialmente di Ambrosia Paskel.

— — —

E simpatica srta. Annie de Cuba ta ricibi hopi felicitacion aki pa motibo di su cumpleanjos pa parti di su mama, tata, su 9 rumannan, su wela y tanta Maria, di Julio y Olga y Sasan Luidens.

— — —

Awe a cumpli anja J. v. Gonten 45 anja; J. O. C. Lobbrecht 45 anja; Pascual Maduro, Petra Martie 28 anja; sra. Marianita Wernet 57 anja, sra. Maria Perez y Paulina Kaersenhout 19 anja, tur ta ser cordialmente felicita pa Arubaanse Courant.

— — —

Ta cumpli anja awe Petra Curiel y e ta ricibi felicitacion di su esposo Samuel Curiel, su jiunan Dolfi, Rolando, Sisi, Selsa, suegra Balbarita Curiel, Alberto, Juan, Regina Jansen, Dorothea Croes y di mas familia.

Pa avise y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 23 di October

CINE
- DE VEER THEATER 20.30: „Doctor at Sea"
- RIALTO 20.00: „El rey de Mexico"
- PRINCIPAL 20.00: „Chief Crazy Horse"
- AURORA 19.30: „West of Zanzibar"
- SAVANETA 19.30: „Gangsters"

BOTICA DI WARDA
- Botica Oduber

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
- Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557 Rondweg 1 Dakota.
- Zuster Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraat 42, Oranjestad.



RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Pedro Infante
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00 Agustin Lara
1.15--1.30 Cesar Concepcion
4.00 Trio Calaveras
4.30 Programma Wimco
5.00 Tangos
5.15 Hermanas Padilla
5.45 Hermanos Reyes
6.00 Joe Valle
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Toni Aguilar
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Musica varia
8.30 Nestor Chayres
8.45 Smakelijk Eten
9.00 Benny More
9.15 Fernando Fernandez
9.30 Angel Vitoria
9.45--10.00 Edmundo Dos

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion: „Nos tata"
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Valsnan Arubano
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di e disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias Matinales
07.57 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.55 Reapertura
11.00 Palais Royal ta ofrece: „Philips hit parade"
11.30 Baardse Trading ta brinda „Melodias Amstel"
12.00 E orloshi di diezdos
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: „Bo concierto diario"
15.00 Complacencias y felicitaciones „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble ta presenta: „Tu no eres mi madre"
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedad Musical
17.30 Hora Infantil
18.00 Mario S. Arends presenteert: „Bo orquesta favorita"
18.30 Mansur Trading Company brengt U: „Cocktail Musical"
19.00 Esso dealers presenteert: „Sportsreview"
19.15 Melodias Populares
19.30 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Ingles
19.45 Melodias Ingles y Internacional
20.00 Viana ta ofrece: Noticia Internacional y local na Papiamento
20.15 Variedad Musical
20.30 Novela Colgate-Palmolive: La mujer de aquella noche
21.00 Peticiones al momento
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Informacion sobre los programas del dia
9.35 Patron de prueba
10.50 Informacion sobre los programas del dia
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Una novela para usted
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Magazine TV
2.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
8.00 Cortos
8.15 Circo en el aire
6.30 Los dibujos de Félix
6.45 El Reino Animal
7.15 Novela Unico
7.30 Valores humanos
8.00 El Observador Creole
8.15 Venezuela Pintoresca
8.30 Yolanda Moreno, la bailarina del pueblo venezolano
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 La Bodega de la Esquina
10.00 Su Revista Musical
11.00 Marcha Oficial.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco a bai poco pa e waak ta kiko à pasa y den su mes e ta bisa Pancho ta kere cu ta bandido nan ta, pero lagami waak pa mus sigur. Ora e jega basta leuw e ta ripara e rastronan y e ta bisa: por ta cu ta bandido nan ta, pero nan no ta parce, y e ta sigi cana bai mas leuw, pero ora e la ripara bon, e ta bisa si ta bandido nan tabata nan lo a trata di horta nos, pero esnan aki tabata kier aleja nos for di e lugar aki, ma esei nan no a logra.

Mara Cisco tabata sa cu ta Clover cu Bizco e dos bandidonan y cu nan tabata cla pa mate, e ora ei lo e tabatin un poco mas cuidao.

Estado Di Sitio Na Argentina

Gran huelga na Buenos Aires a worde declara ilegal

BUENOS AIRES. — Ministerio di trabao di Argentina, a declara e huelga proclanta pa awe y mayan na Argentina, ilegal, asina a worde informa di Buenos Aires ayera.

Pa motibu dje decision di ministerio e federacionnan responsabel por hanja un boet grandi. Obreronan, cu no aparece na nan trabao, awor ta individualmente responsabel pa nan acto.

E huelga general di 43 hora, cu e 71 federacionnan peronista na Argentina a proclama, a cuminza na medjanochi. Aunque ta dificil pa determina capacidad dje huelga, ta parce, cu na capital di Argentina nan a sigui e orden pa huelga parcialmente, mientras den cierto provincia e huelga ta casi general. 32 „federacion democratico a declara nan mes contra e huelga.

Na Buenos Aires algun corant a aparece, pero venta ta dificil pasobra e hombernan cu ta bende corant a keda cas. Den haaf di Buenos Aires no tin ningun hende ta traha.

A worde informa cu presidente Aramburu kier proclama estado di sitio.

Militarnan y hombernan di marina argentino a yuda polis arma guarda puntonan estrategico na Buenos Aires awe. E huelga di 43 hora, cu un gran cantidad di federacion a proclama como ultimatum na presidente Aramburu, a stop trabao den capital di Argentina, principalmente den industria y den haaf.

Trafico di trein sinembargo a transporta obreronan for di suburbionan di Buenos Aires manera custumber, mayoria dje corantnan a sali.

Circulonan di gobierno a declara, cu gobierno a gana e prome round dje „sit-down" aki. Esaki no kier nifica cu trafico na Buenos Aires no a experiencia strobacion. Coresponsalnan ta yama e situacion „precario". Den cercania di servicio di bus municipal nan a corta tire di dos bus, mientras hendenan cu borchi y trapanan arma cu mitralleur, tabata loer otro for di un distancia.

Servicionan di bus y convooi privado tabata traha bao di cuido di militarnan.

Barnan y restaurant tabata habri, pacusnan tambe, pero hopi trabador tabata ausente.

Un grupo di trahador di pacus, cu aparentemente no tabata por dicidi si nan lo a bai trabao of tuma parti na e huelga, tabata cana door di un dje distritonan industrial di mas importante tur caminda, polis sospechoso a sigui nan. Polis tabata arma cu revolver y rifle. Stacionnan di ferrocarril tabata bao di control scherpi.

Fabricanan den territorionan di industria di carni y e haafnan tabata isola durante e dia.

Gobierno a duna polis orden pa aresta hende en caso di violencia of esfuerzo pa ehecuta violencia. 10.000 obrero den e ciudad di Cordoba cu ta traha den un fabrica di avion militar a hanja aviso cu nan ta bao di control militar.

E funcionarionan a hanja aviso di gobierno cu nan lo hanja nan retiro si nan mester huelga.

Banconan y servicionan di luz y electricidad a sigui traha. cincuenta hende cargando borchi a worde aresta mainta. Atardi tabata tin hopi mas aresto. Nan ta acusa di destruccion, pasobra nan a strooi clabu riba caminda pa pone tire di auto rementa.

Un declaracion oficial di ministerio di trabao a declara e huelga ilegal y invalido.

DISCURSO INTERESANTE DI BEN GURION

JERUZALEM — Segun observa doman punto mas importante dje discurso cu prome ministro di Israel David Ben-Gurion, a tene dia luna na abrimentu di e asiento di parlamento, tabata cu no tin ningun cambio fundamental den politica Israelita, no obstante e desarollonan na Mediano Oriente.

Tocante politica interior Ben-Gurion a acentua loque mester worde haci den diez anjanan venidero pa pobla desierto di Negeb den parti Sur di Israel. Tocante politica internacional e prome ministro a acerta claramente cu Israel ta na banda di mundo occidental. El a referi na e discusionnan cu e ministro di asuntonan exterior, senjor Meir, tabatin na Washington, Paris y Roma. Ben-Gurion no a discuti e prbolema Syriaco detalladamente pero el a papia en general dje conflicto cu a buta mundonan occidental y oriental e ontra otro na Mediano Oriente.

E conflicto a cuminza ota cu Egipcio a abri Mediano Oriente pa influencia Ruso, asina el a bisa.

Segun noticianan di prensa Israelita Senjor Meir, quende lo a tene un discurso den parlamento ajera, a hanja gripe.

REINA ELISABETH NA LONDEN ATROBE

NEW YORK. — Awe mainta temprano reina Elizabeth di Inglaterra y principe Felipe a sali for di New York pa Londen cu un avion, despues cu nan a pasa 15 hora na New York, como terminacion di un bishita na Canada y Merca, cu a cuminza riba dia 12 dje luna aki.

Algun hora prome e pareha real a atende un dje banketnan di mas grandi cu nunca New York a experimenta, cu 4.000 huesped, den hotel Waldorf Astoria. Tabata presente hefenan di estado mericano, diplomaticonan, lidernan di iglesia, autornan y personanan importante di bida de negoshi.

BEVAN CREA: RUSSIA KE MEHOR RELACION CU MERCA

LONDEN: — Ancurin Bevan, e portavos di Partido Laborista ingles riba terreno di politica exterior, a declara durante un programa di television ingles, cu e lider di Partido Ruso, Chroesjtsjef, ta desea masha mehor relacion cu Merca. Algun tempu pasa na su bishita na Rusia, Chroestjsjef a haci e declaracion aki.

Bevan ta di opinion cu e rusonan a hanja mas confianza den su mes riba terreno di politica exterior. E preocupacion di mas grandi di Chroesjtsjef ta, cu un dje kestionnan actual den mundu, lo por causa un candela mundial, si e no mester worde na tempu, asina Bevan a bisa.

Segun Bevan e rusonan ta kere, cu por ehemplo e doctrina di Eisenhower lo por tin como resultado incidentenan peligroso na Mediano Oriente.

Tom Richardson, e detective di fama mundial

E CAS DI MORTO

Pa TUYUCHI.

Mary Steerman, quende tabata sinta den su canape masha pensativo i na su comodidad, tabatin un sonrisa satisfecho riba su lipnan.

Mirando Richardson e dama a bula lamta di spanto, mientras su cara a bira bleek.

„Bon dia, senjora!" el a grita. „Ta unda b'a sali? M'a caba di mira bo bandona e cas. Ta com bo a logra drenta aqui den trobe?"

Sonriendo e detective a munstre su boshi di jabi falso.

„Cu esaqui m'a percura di no haci ruido pa mi no stroba bo", e detective a responde munstrando e looper.

„Esai absolutamente no tabata necesario....bo por a bien bati na porta pa abri pa bo mescos cu tur hende ta haci. I no penetra aqui den manera un ladron. I pa termina nos combersacion: Sr. Miller, ta quico bo ta desea cu mi?"

„Solamente m'a bin puntra bo ta na unda b'a manda bo criar".

„Esai no ta interesa bo. Ta respondi pa mi el a bai haci...."

Richardson a cuminza ta hari.

„Si, el a bai na e cas di mortonan; n' t'asina? Pa e criar hiba un carta aya den cual bo ta avisa e miserablenan cu ta hunga rol di spokinan i den e carta aqui bo a larga bisa nan cu e inspector di poliz soquete i ignorante cu jama James Miller ta na cambia pa bin mira spelonk di aleu ....Risca bisa mi awor cu n' t'asina".

Mary Steerman, quende primeramente a queda mudo di admiracion, no por a expresa ni un pia di palabra. Cu pasonan grandi e tabata camna bai bini te cu porfin, masha indigna el a queda, para immediatamente dilanti dje detective, ta murmurra i ta bati su pia abao.

„Ta cu qui derecho bo ta papia na un tono asina onbeschoft cu mi?" el a grita. „Esai ta un abuso, un cos inpermitible. Bandona mi cas immediatamente. Mi no quier mira bo mas aqui mi dilanti".

E detective a lamta para tur su largo di curpa i unbez el a quita su peluca i su bigoti falso foi su cara i a responde na un tono secu;

„Tende senjora, larga nos no sigui hunga e comedia aqui mas largo cu otro. Mi nomber no ta James Miller, pero Tom Richardson...."

Tendiendo solamente e nomber aqui e muhe a dal un grito masha skerpi.

I Richardson a continua:

„B'a mira com bunita m'a cohe bo den trampa? B'a tuma mi haci un poliz soquete i na bo idea m'a quere bo palabranan mentiroso".

„Pero mi n' tin nada di haci cu enter e asunto i tur loque m'a conta bo tabata puro berdad. Masha nechi. Pero ta paquico b'a spanta ora cu b'a tende mi nomber pronuncia? Bam mira. No trata na sconde nada pa mi, pasobra esai lo no yuda bo cu nada. Foi mi garra toch lo bo n' por salba mas. E miserablenan cu ta hunga e rol di spiritunan den e cas di morto ta bo complicenan. I mi tin un cierto idea, cu bo casa cu semper ta viajando, ta hefe dje miserablenan aqui".

E muhe no a duna ningun contesta, de la manera cu e detective no a exager'e.

Luego cu su dede el a munstra riba e curazon di oro cu e muhe tabatin na su cadena den cual tabatin cologa un curazon tur doma na diamante i piedranan di balor. I simplemente e detective a bis'e: I e curazon di diamanta ai ta unda b'a hanje. Mi sa cu un tempo e tabata pertenece na Miss Laura".

E muhe tabata tembla awor manera barra berde i el a responde mirando e detective duro den su cara: „Ta Miss Laura mes a duna mi e cadena aqui cu e curazon como regalo".

(E ta sigui)

Uitslag loting af te lossen obligaties „3% Obligatielening 1945"

De Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1597 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1957 af te lossen obligaties van de „f 2.000.000,— 3% Obligatielening 1945" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupures Serie „A" van f 100,—

no. 21	no. 77	no. 159	no. 282	no. 398
„ 23	„ 85	„ 185	„ 308	„ 418
„ 25	„ 88	„ 194	„ 309	„ 451
„ 30	„ 111	„ 201	„ 316	„ 460
„ 35	„ 123	„ 222	„ 350	„ 466
„ 54	„ 129	„ 247	„ 351	„ 473
„ 65	„ 133	„ 263	„ 368	„ 487

Coupures Serie „B" van f 500,—

no. 502	no. 754	no. 982	no. 1108	no. 1274
„ 510	„ 770	„ 998	„ 1117	„ 1277
„ 511	„ 773	„ 1008	„ 1120	„ 1284
„ 536	„ 826	„ 1015	„ 1125	„ 1286
„ 571	„ 847	„ 1018	„ 1145	„ 1294
„ 599	„ 854	„ 1036	„ 1153	„ 1295
„ 608	„ 867	„ 1058	„ 1177	„ 1300
„ 611	„ 876	„ 1059	„ 1197	„ 1305
„ 637	„ 880	„ 1071	„ 1200	„ 1308
„ 727	„ 887	„ 1091	„ 1221	„ 1317
„ 734	„ 900	„ 1095	„ 1227	„ 1318
„ 747	„ 904	„ 1096	„ 1257	„ 1344
„ 750	„ 978	„ 1100	„ 1262	„ 1355

Coupures Serie „C" van f 1.000,—

no. 1416	no. 1588	no. 1940	no. 2235	no. 2647
„ 1422	„ 1591	„ 1944	„ 2236	„ 2659
„ 1427	„ 1592	„ 1959	„ 2259	„ 2660
„ 1433	„ 1602	„ 1966	„ 2288	„ 2671
„ 1449	„ 1603	„ 1970	„ 2292	„ 2677
„ 1450	„ 1627	„ 1975	„ 2299	„ 2688
„ 1455	„ 1636	„ 2092	„ 2305	„ 2721
„ 1456	„ 1686	„ 2099	„ 2309	„ 2738
„ 1459	„ 1721	„ 2101	„ 2340	„ 2741
„ 1460	„ 1737	„ 2127	„ 2370	„ 2767
„ 1483	„ 1758	„ 2128	„ 2418	„ 2800
„ 1494	„ 1788	„ 2132	„ 2426	„ 2801
„ 1511	„ 1820	„ 2138	„ 2428	„ 2812
„ 1517	„ 1821	„ 2142	„ 2444	„ 2820
„ 1522	„ 1830	„ 2145	„ 2478	„ 2823
„ 1525	„ 1841	„ 2151	„ 2483	„ 2830
„ 1539	„ 1854	„ 2156	„ 2495	„ 2850
„ 1545	„ 1877	„ 2166	„ 2572	„ 2856
„ 1557	„ 1878	„ 2171	„ 2582	„ 2861
„ 1580	„ 1926	„ 2213	„ 2603	„ 2886
„ 1581	„ 1929	„ 2215	„ 2610	
„ 1587	„ 1938	„ 2234	„ 2614	

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1957 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1957 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De Administrateur van Financien,
L. F. Jansen.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Maria Monica dr.v. Dirksz, Leoncio en Dirksz Clara; geb. 11-10-57; Catashi 20
Hubert Jozef Franciscus geb 12 10 57 zn. v. Goedgedrag, Eleuterio Remigio en Asinto, Maria Luisa; Lago Ville 163
Herbert Gabriel Benjamin geb 12 10 57 zn. v. Goedgedrag, Eleuterio Remigio en Asinto, Maria Luisa; Lago Ville 163
Lucia Bernadeta geb 12 10 57 dr.v. Croes, Bertran en Kock, Sebastiana, Paradera 134
Wilfrido Serafino geb 12 10 57 zn.v. Tromp, Abelino Celestino en Tromp, Juanita; Pos Abau 6.
Farley Hon Ping geb 12 10 57 zn.v. Jie A Swie, Jjew San Pursi en Lee Kon Fong, Lee Yee Chung Clementine; Sividivi 6.
Maria Evelyn geb 5 10 57 dr. v. Maduro, Cerilio en Maduro, Escolastica, Rooi Besal 72
Wilfrida Maria geb 12 10 57 dr.v. Werleman, Marco en Werleman, Francisca Agripina Kadushi Largo 8.
Mario Rudolf geb 8 10 57 zn.v. Danies, Emilia, Tanki Leendert 11
Marco Wilhelmus Sergio geb 7 10 57 zn v. van Cleef, Thomas, Joannes en Faro, Andrea Adelina, Arendstraat 90
Elvira Maria geb 9 10 57 dr.v. Roza, Jose Maria en Semileer, Maria, Montana 21
Luisa geb 11 10 57 dr.v. Rasmijn, Crispriano en Croes, Bibiana, Urataka 23
Marivell del Rosario geb 6 10 57 dr.v. Boyce, Wilfred en Cuesto, Blanca Tulia, Madiki 110
Sigfried Rustico geb 9 10 57 zn.v. Tromp, Dominico en Lopez, Raymunda Fortunata, Pos Abau 40
Sylvia Margarita geb 11 10 57 dr.v. Tromp, Nemesia, Sta. Cruz 364
Eduardo Theodor geb 13 10 57 zn.v. Ridderstapt, Simeona, Schelpstraat 60
Mervin Errol geb 8 10 57 zn.v. Illidge, Antonio Enrique en Duinkerk, Beryl Yvonne, Rooi Hundo 36.

Jessica Dills geb 28 9 57 dr.v. Buchanan, James Ramsey en Larrinoa, Francine, Bungalow 125

Georgette Lisa geb 7 10 57 dr.v. Niekoop, George, Harry en Peterson, Rose; Gilberte Carmen, Gen. Maj. de Bruynewijk 49.

Linda Maria geb 13 10 57 dr.v. Richardson Appolin Marius en Allen, Martha Ann Eliza, Juana Morto 127 A
Hubert Martinus geb 9 10 57 zn.v. Dijkhoff, Dionisia, Paradera 90.
Karen Estella geb 5 10 57 dr.v. Phillip, Bernard Vincent en Jones, Elvira, Village Noord 112
Jacquelin Rossana geb 9 10 57 dr.v. Copie, Sagand Dyal en Monish, Cecilia Sylvia, Savaneta 426
Miriam Calista geb 14 10 57 dr.v. van der Linde, Carlos en Arends, Irma Maria, Rooi Kochi 28
Irving Dionicio geb 13 10 57 zn.v. Koolman, Thomas en Bikker, Maria Ascencion, Sta. Martha 3
Lidwina Esmeralda geb 15 10 57 dr.v. Commenencia, Moises Erasmo en Lesire Irma Beatrice Rondweg 96.
Christiaan Adriaan geb 28 9 57 zn.v. Polvliet, Adrianus en Croes, Violet; Beatrixstraat 14
Francisco Beltrano geb 10 10 57 zn.v. Petrochi, Lorenzo en Petrochi, Alicia, Catiri 21
Sonia Evarita geb 11 10 57 dr.v. Hazel, Ramon Rosevel en Bebrout, Marie Josephine Dadelstraat 6
Marianella geb 14 10 57 dr.v. Ridderstaat, Reimundo en Tromp, Bartola, Regina, Ponton 79
Wayne Bernhard geb 5 10 57 zn.v. Hodge, Samuel Timothy en Burke, Alfreda Dolores, Seroe Preto 5 B
Brad Hilcoria geb 8 10 57 zn.v. Leonard, Jeannette Sylvia, Weg n. Fontein 58.
René Heleen Johan geb 15 10 57 zn. v. de Vos Jacob en Riga, Robertine Oscarette Gronzalverzetta; Sabana Verde 16.

Kurt Werner geb 8 10 10 57 zn.v. Rigot, Godlieb August en Wolfram, Jeane Wilhelmina Clara Kolibristraat 2
Magdalena Mercedes geb 17 10 57 dr.v. Yarzagaray, Julio en Maduro, Juliana, Seroe Preto 10 B
Maria Margarita geb 17 10 57 dr.v. Dirks, Laurens en Boekhoudt, Rosaura, Rooi Prikichi 3
Magdalena Marcelina geb 7 10 57 dr.v. Kock, Prisiliano Roberto en Maduro, Irma, Kaas di Paloma 11
Francisco Victor geb 16 10 57 zn.v. Koolman, Francisco Victor en Krosendijk, Otilia Seroe Biento 30
Maria Leugia geb 17 10 57 dr.v. Croes, Silverio Leonardo en Loefstop, Maria Magdalena Paradera 107.
Andre Enrique geb 10 10 57 zn.v. Le Grand, Arthur Lawrence en Bryson Orfelina Elvira Standardville 27
Sonia Precilla geb 12 10 57 dr.v. Short, Franklin en Forrester, Gloria Rita, Stuyvesantstraat 14.

HUWELIJKEN:

Correa, Tomas en Statia Carmen Josefina geh. 12 10 57; Arendstraat 76
Semeleer, Pedro Ciro en Jacobs, Anna Eduarda geh. 12 10 57; Bubali 63
Kelly, Egberto Ismaël en Falconi, Beatrix geh. 12 10 57; Tanki Leendert 109
Charles, Foster Enrique en Raymond, Agnes Winifred geh. dd. 12 10 57; Cabimas, Venezuela.
Jong, Raymond Ofard en Croes, Dora Brunilda geh. dd. 14 14 10 57; Hospitaalstraat 1
Peterson, Raymond Ludovicus en Frans, Emerenciana geh. dd. 16 10 57; Weg n. Fontein 29
Jie Sam Foek Frank Gerold John en Westerburger, Sonia Claudette geh. dd. 17 10 57, Paranam, Suriname.
Krosendijk, Nervisio en Koolman, Anna Maria geh. d.d. 17 10 57; Kas di Paloma 41
Kock, Harold Edwin en Tromp, Ramona, geh. dd. 17 10 57; Pieter Boerstraat 29.



Aki nos ta weita un di e miembronan di e basketballteam „Harlem Globetrotters" cual tin un funcion diadomingo 27 di October na Lago Sport Park.